

Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

21 NOVEMBRE 1962.

PROPOSITION DE LOI

modifiant le code pénal en ce qui concerne
les conséquences de la diffusion et de l'absorption
du Softénon.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le caractère tragique des drames causés par le Softénon est reconnu unanimement.

Leur caractère exceptionnel est aussi indéniable. Ces drames ont pour origine l'emploi d'un médicament. Le Softénon en vente libre sur le marché belge était utilisé avec confiance et dans l'espoir d'un effet bénéfique. Il se révéla le redoutable agent des malformations congénitales que l'on sait.

Les pouvoirs publics ont toléré non seulement l'introduction du Softénon sur le territoire national mais ils ont permis que sa vente libre se poursuive bien après que l'alerte eût été donnée.

La naissance d'enfants gravement anormaux apparaît ainsi non pas uniquement comme l'accident provoqué par la mise sur le marché d'un produit dangereux mais comme le résultat de la liberté consentie à sa diffusion prolongée par les pouvoirs publics.

La Société peut-elle encore punir ceux qui, placés par la carence des pouvoirs publics devant un choix terrible, auraient préféré ne pas mettre au monde des enfants gravement anormaux ou qui, après la naissance, auraient pratiqué l'euthanasie sur un être dont les chances d'existence étaient tout au plus un droit au malheur ?

La présente proposition de loi a pour objet d'éviter toute sanction pénale pour ces faits.

Elle vise dans ses trois premiers articles les faits pour lesquels une décision judiciaire définitive n'est pas encore intervenue au moment de l'entrée en vigueur de la loi. Pour ces derniers faits, il était nécessaire de prévoir une disposition à caractère d'amnistie. C'est ce que fait l'article six.

La présente proposition de loi dont le but est essentiellement humanitaire, dont la portée est nettement limitée dans le temps, ne vise qu'à éviter des condamnations ou l'exécu-

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

21 NOVEMBER 1962.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van het strafwetboek betreffende
de gevolgen van de verspreiding en het gebruik
van Softenon.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Eenparig wordt erkend hoe tragisch de door Softenon veroorzaakte drama's zijn.

Dat ze uitzonderlijk zijn, wordt ook niet geloofchend. Aan deze tragedies ligt het gebruik van een geneesmiddel ten gronde. Softenon werd op de Belgische markt vrij verkocht en met vertrouwen, in de hoop op een gunstige uitwerking, aangewend. Toen bleek dat dit produkt de gevreesde oorzaak was van de thans alom bekend aangeboren misvormingen.

De overheid heeft niet alleen het invoeren van Softenon op het nationaal grondgebied geduld, maar bovendien de vrije verkoop ervan nog toegestaan, een hele tijd nog nadat alarm was geslagen.

De geboorte van kinderen met ernstige misvormingen is derhalve niet alleen te beschouwen als het ongelukkig gevolg van de tekopstelling van een gevaarlijk produkt, maar als de resultante van de vrije verspreiding ervan, door de centrale overheid gedurende lange tijd geduld.

Mag de Maatschappij nog diegenen bestraffen die, voor een verschrikkelijke keuze gesteld wegens het ingebrekblijven van de centrale overheid, er de voorkeur zouden aan gegeven hebben geen misvormde kinderen ter wereld te brengen of, na de geboorte, door euthanasie een einde gemaakt hebben aan het leven van een wezen, wiens kansen op voortbestaan niet méér betekenden dan een recht op ongeluk ?

Dit wetsvoorstel heeft tot doel voor dergelijke feiten iedere strafmaatregel uit te schakelen.

In de eerste drie artikelen worden feiten beoogd, waarover nog geen definitieve rechterlijke uitspraak werd geveld op het ogenblik van het inwerkingtreden van de wet. Voor die feiten moet in een amnestiemaatregel worden voorzien. Deze wordt bij artikel 6 geregeld.

Dit wetsvoorstel, dat vooral een humanitair doel nastreeft en een in de tijd beperkte draagwijdte heeft, wil enkel de veroordeling of de uitvoering van straffen vermijden voor

tion de peines pour des faits que l'on ne peut juger d'après les normes coutumières.

Sans doute peut-on apprécier très différemment sur le plan moral le comportement de ceux que le destin a confrontés avec un choix si douloureux.

Quel que soit le jugement moral que l'on porte, on doit admettre que la répression pénale ne saurait être ni souhaitable ni utile en semblables occurrences.

feiten, die niet op grond van de gewone normen kunnen gevonnist worden.

Van moreel standpunt uit beschouwd, kan men ongetwijfeld op zeer uiteenlopende wijze het gedrag beoordelen van degenen, die door het noodlot voor een zo pijnlijke keuze werden geplaatst.

Doch welk moreel oordeel men ook moge vellen, toch dient toegegeven dat een strafrechtelijke beteugeling in dergelijke omstandigheden noch gewenst noch nuttig zou zijn.

G. MOULIN.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Il n'y a pas d'infraction et il ne sera prononcé aucune peine en cas d'avortement provoqué chez une femme ayant absorbé du « Softénon » pendant sa grossesse.

Art. 2.

Il n'y a pas d'infraction et il ne sera prononcé aucune peine en cas d'euthanasie, lorsque celle-ci a été pratiquée, dans le mois de la naissance, sur un enfant gravement anormal, et dont la conception se situe légalement pendant la période durant laquelle le Softénon était en vente libre en Belgique.

Art. 3.

Les articles 1 et 2 de la présente loi s'appliquent tant aux auteurs qu'à tous ceux qui ont participé à l'exécution ou à la préparation des faits visés aux dits articles.

Art. 4.

La présente loi est d'application nonobstant toute disposition contraire.

Art. 5.

La présente loi est d'application pour autant que les faits repris aux articles 1 et 2 aient été commis au plus tard à la date du 1^{er} juillet 1963.

Art. 6.

Les faits repris aux articles 1, 2 et 3 sont amnistiés s'ils ont fait l'objet de condamnations prononcées définitivement avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

6 novembre 1962.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

Er is geen misdrijf en er zal geen enkele straf uitgesproken worden in geval van *abortus provocatus* bij een vrouw die, tijdens haar zwangerschap, « Softenon » heeft ingenomen.

Art. 2.

Er is geen misdrijf en er zal geen enkele straf uitgesproken worden in geval van euthanasie, wanneer deze toegepast werd, binnen de maand na de geboorte, op een in hoge mate abnormaal kind, en van hetwelk de ontvangenis wettelijk gesitueerd is in de periode waarin het Softenon in België vrij verkocht werd.

Art. 3.

De artikelen 1 en 2 van deze wet zijn toepasselijk zowel op de daders als op allen die aan de uitvoering of aan de voorbereiding van de bij genoemde artikelen bedoelde feiten deel hebben gehad.

Art. 4.

Deze wet is toepasselijk niettegenstaande elke ermee strijdige bepaling.

Art. 5.

Deze wet is toepasselijk voor zover de bij artikelen 1 en 2 opgesomde feiten bedreven werden ten laatste op 1 juli 1963.

Art. 6.

Er wordt amnestie verleend voor de bij artikelen 1, 2 en 3 opgesomde feiten indien zij het voorwerp geweest zijn van veroordelingen die op definitieve wijze uitgesproken werden vóór het van kracht worden van deze wet.

6 november 1962.

G. MOULIN.